

*#6.70002.X*  
*2-point Hip Belt Side Release*  
*Single Adjustable*

*Positive*  
**Positioning**



## Table of Contents:

EN .....	4
NL .....	6
DE .....	8
FR .....	10
ES .....	12
IT .....	14
DA .....	16
NO .....	18
SK .....	20
FI .....	22
SV .....	24



## 2-point Hip Belt Side Release Single Adjustable

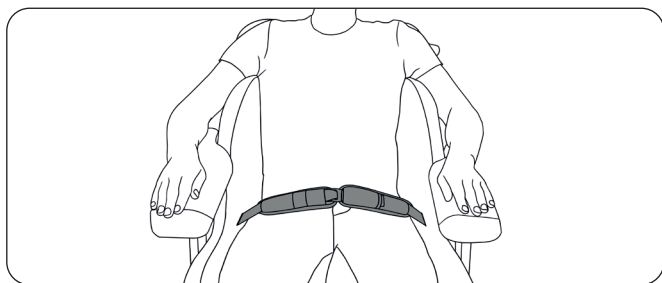
### Application:

Positioning product to improve sitting posture. Please closely read and follow the instructions.

### Warning:

This product is not a safety belt!

The product should be used only by authorised personnel and on their recommendation. The product's assembly and adjustments should be performed by authorised personnel.



### Maintenance:

Hand wash at a maximum of 30° Celsius. Do not tumble dry! Daily check the webbing straps' attachment and tension. Regularly check if the webbing straps, belts, and padded parts are worn out.



### Contents:

1. Tube Clamps
2. Webbing holders
3. Cam buckles
4. Ladder lock buckles
5. Positioning Belt
6. Set of instructions

2 x



2 x



2 x



2 x



## 2-point Hip Belt Side Release Single Adjustable

### Assembly instructions:

1. Ensure you have the right product in the correct size.

Consideration: do not use the belt if the client suffers from vascular disease or disrupted sensitivity. Seek advice from a doctor.

2. Carefully read the instructions included in the packaging.

3. Ensure the product is complete.

4. Adjust cam buckles' position according to the belt's pull direction.

Attention: not all chairs have attachment points. Use the tube clamps if necessary. This product should be assembled by authorised personnel.

Consideration: the tube clamp is suitable for 19 to 15 mm round tubes. Attach the clamp tube, whilst simultaneously attaching the cam buckle.

5. When placing the client in the desired position, consider that the belt is lying loose on the sides of the wheelchair.

6. Close the belt.

7. Adjust the cam buckles to obtain the proper pressure distribution between the client and belt.

8. Avoid uncomfortable and alleviate pressure at regular intervals.

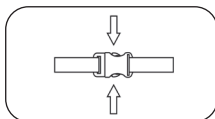
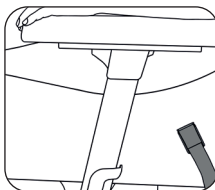
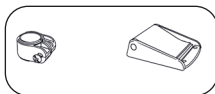
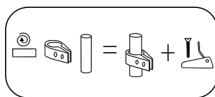
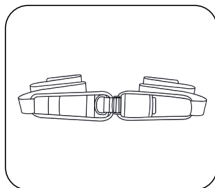
9. Always avoid constricting catheters and stomas.

10. Tuck away the webbing straps' end into the strap holders.

11. Ensure the webbing straps are not in contact with any of the wheelchair's moving/turning parts.

Attention: daily check the attachment and tension of the webbing straps. Regularly check if the webbing straps, belts, and padded parts are worn out.

12. . Open the belt by using your thumb and index finger to squeeze the buckle covered with material.



## 2-punts heupgordel met zij-ontgrendeling, enkel verstelbaar

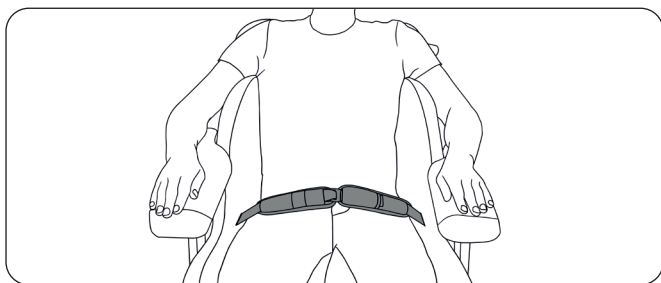
### Toepassing:

Positioneringsproduct om de zithouding te verbeteren. Lees en volg de instructies zorgvuldig.

### Waarschuwing:

Dit product is geen veiligheidsgordel!

Het product mag alleen worden gebruikt door bevoegd personeel en op hun aanbeveling. De montage en verstellingen moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.



### Onderhoud:

Handwas op maximaal 30° Celsius. Niet in de droogtrommel drogen!

Controleer dagelijks de bevestiging en spanning van de riemen. Controleer regelmatig van de riemen, gordel en kussens zijn versleten.



### Inhoud:

1. Buisklemmen
2. Bandlengtehouders
3. Nokspanbanden
4. Ladderslotbanden
5. Positioneringsgordel
6. Instructieset

2 x



2 x



2 x



2 x



## 2-punts heupgordel met zij-ontgrendeling, enkel verstelbaar

### Montage-instructies:

1. Garandeer dat u het juiste product in de juiste maat heeft.

Overweging: Gebruik de gordel niet als de cliënt lijdt aan vaatziekten of een verstoorde gevoeligheid. Vraag een arts om advies.

2. Lees de instructies inbegrepen in de verpakking zorgvuldig door.

3. Controleer dat het product compleet is.

4. Stel de positie van de nokspanband af volgens de trekrichting van de gordel.

Let op: Niet alle stoelen hebben bevestigingspunten. Gebruik indien nodig de buisklemmen. Dit product mag alleen worden gemonteerd door bevoegd personeel.

Overweging: De buisklem is geschikt voor ronde buizen van 19 tot 15 mm. Maak de buisklem vast, terwijl u op hetzelfde moment de nokspanband aanbrengt.

5. Als de cliënt in de gewenste positie wordt gezet, moet er rekening mee worden gehouden dat de gordel los aan de zijden van de rolstoel ligt.

6. Sluit de gordel.

7. Pas de nokspanband aan om de juiste drukverdeling te krijgen tussen de cliënt en de gordel.

8. Voorkom een oncomfortabel gevoel en verlicht de druk met regelmatige tussenpozen.

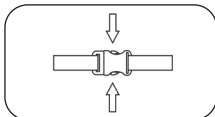
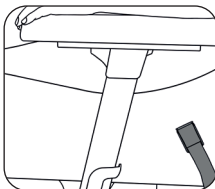
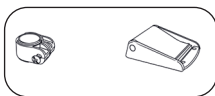
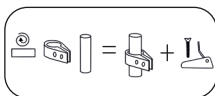
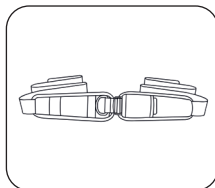
9. Vermijd altijd het beknellen van katheters en stoma's.

10. Steek het uiteinde van de riemen in de riemhouders.

11. Controleer dat de riemen niet in contact komen met de bewegende/draaiende onderdelen van de rolstoel.

Let op: Controleer dagelijks de bevestiging en spanning van de riemen. Controleer regelmatig van de riemen, gordel en kussens zijn versleten.

12. Open de gordel door de zijkanten van de afgedekte gesp in te drukken.



## 2-Punkt-Hüftgurt mit Seitenauslösung, einzeln verstellbar

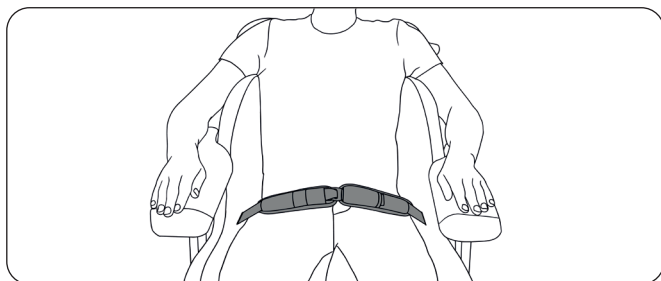
### Anwendung:

Positionierungsprodukt zur Verbesserung der Sitzhaltung. Bitte lese und befolge die Anweisungen genau.

### Warnung:

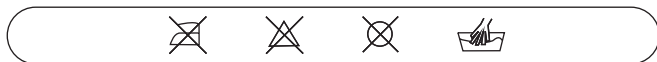
Dieses Produkt ist kein Sicherheitsgurt!

Das Produkt darf nur von autorisiertem Personal und auf dessen Empfehlung hin verwendet werden. Die Montage und Einstellung des Produkts sollte von autorisiertem Personal durchgeführt werden.



### Pflege:

Handwäsche bei maximal 30° Celsius. Nicht im Trockner trocknen! Überprüfe täglich die Befestigung und Spannung der Gurtbänder. Prüfe regelmäßig, ob die Gurtbänder, Gurte und gepolsterten Teile abgenutzt sind.



### Inhalte:

1. Rohrschellen
2. Gurtbandhalter
3. Nockenschnallen (Cam-Schnallen)
4. Leiterschloss-Schnallen
5. Positionierungsgurt
6. Satz von Anweisungen

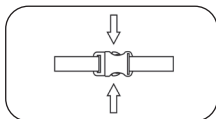
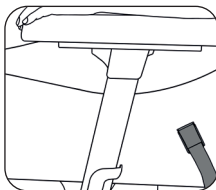
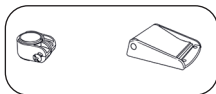
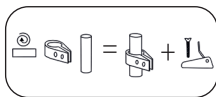
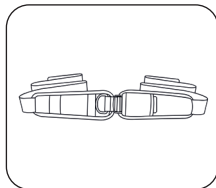




## 2-Punkt-Hüftgurt mit Seitenauslösung, einzeln verstellbar

### Montageanleitung:

1. Achte darauf, dass du das richtige Produkt in der richtigen Größe hast.  
Überlegung: Verwende den Gurt nicht, wenn der Kunde an einer Gefäßerkrankung oder einer gestörten Sensibilität leidet. Lass dich von einem Arzt beraten.
2. Lies die Anweisungen auf der Verpackung sorgfältig durch.
3. Stelle sicher, dass das Produkt vollständig ist.
4. Stelle die Position der Nockenschnallen entsprechend der Zugrichtung des Gurtes ein.  
Achtung: Nicht alle (Roll)Stühle haben Befestigungspunkte. Verwende die Rohrschellen, wenn nötig. Dieses Produkt sollte von autorisiertem Personal zusammengesetzt werden.  
Überlegung: Die Rohrschelle ist für 19 bis 15 mm Rundrohre geeignet. Bringe die Rohrschelle an und befestige gleichzeitig die Nockenschnalle.
5. Wenn du den Kunden in die gewünschte Position bringst, beachte, dass der Gurt lose an den Seiten des Rollstuhls liegt.
6. Schließe den Gurt.
7. Stelle die Nockenschnallen so ein, dass der Druck zwischen dem Kunden und dem Gurt richtig verteilt ist.
8. Vermeide unbequemen Druck und lindere ihn in regelmäßigen Abständen.
9. Vermeide es immer, Katheter und Stomata zu beeinträchtigen.
10. Stecke die Enden der Gurtbänder in die Gurthalter.
11. Achte darauf, dass die Gurtbänder nicht mit den beweglichen Teilen des Rollstuhls in Berührung kommen.
- Achtung: Überprüfe täglich die Befestigung und Spannung der Gurtbänder. Prüfe regelmäßig, ob die Gurtbänder, Gurte und gepolsterten Teile abgenutzt sind.
12. Öffne den Gurt, indem du die Seiten der abgedeckten Schnalle zusammendrückst.



## Ceinture de hanche à 2 points à dégagement latéral réglage unique

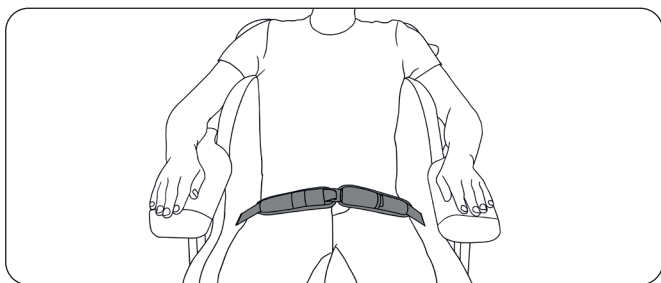
### Application:

Produit de positionnement pour améliorer la posture assise. Veuillez lire attentivement et suivre les instructions.

### Attention:

Ce produit n'est pas une ceinture de sécurité!

Le produit ne doit être utilisé que par des personnes autorisées et sur leur recommandation. Le montage et les réglages du produit doivent être effectués par du personnel autorisé.



### Entretien:

Lavage à la main à une température maximale de 30° Celsius. Ne pas mettre au sèche-linge! Vérifiez quotidiennement la fixation et la tension des sangles. Vérifiez régulièrement que les sangles, les ceintures et les parties rembourrées ne sont pas usées.



### Sommaire:

1. Pincettes à tubes
2. Supports de sangles
3. Boucles auto-serrantes
4. Boucle à passant double
5. Ceinture de positionnement
6. Ensemble d'instructions

2 x



2 x



2 x



2 x



## Ceinture de hanche à 2 points à dégagement latéral réglage unique

### Instructions de montage:

1. Assurez-vous d'avoir le bon produit dans la bonne taille.

Remarque: n'utilisez pas la ceinture si le client souffre d'une maladie vasculaire ou d'une sensibilité altérée. Demandez conseil à un médecin.

2. Lisez attentivement les instructions incluses dans l'emballage.

3. Assurez-vous que le produit est complet.

4. Ajustez la position des boucles auto-serrantes en fonction du sens de traction de la ceinture.

Attention: toutes les chaises ne disposent pas de points d'attache. Utilisez les pinces à tubes si nécessaire. Ce produit doit être assemblé par du personnel autorisé.

Remarque: la pince à tubes convient aux tubes ronds de 19 à 15 mm. Fixez le tube de serrage, tout en attachant simultanément la boucle auto-serrante.

5. Lorsque vous placez le client dans la position souhaitée, tenez compte du fait que la ceinture repose librement sur les côtés du fauteuil roulant.

6. Fermez la ceinture.

7. Ajustez les boucles auto-serrantes pour obtenir la bonne répartition de la pression entre le client et la courroie.

8. Évitez les situations inconfortables et soulagez la pression à intervalles réguliers.

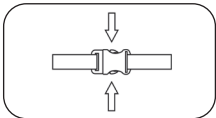
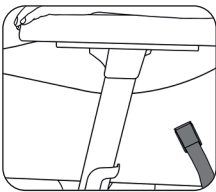
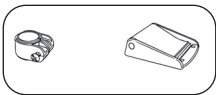
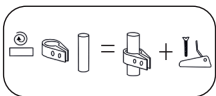
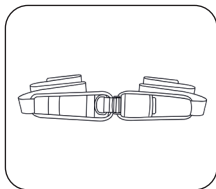
9. Évitez toujours de trop serrer les cathéters et les stomies.

10. Rentrez l'extrémité des sangles dans les porte-sangles.

11. Assurez-vous que les sangles ne sont pas en contact avec les parties mobiles ou pivotantes du fauteuil roulant.

Attention: vérifiez quotidiennement la fixation et la tension des sangles. Vérifiez régulièrement que les sangles, les ceintures et les parties rembourrées ne sont pas usées.

12. Ouvrez la ceinture en pressant les côtés de la boucle couverte.



## Cinturón de cadera de 2 puntos con liberación presionando en los lados, con ajuste sencillo

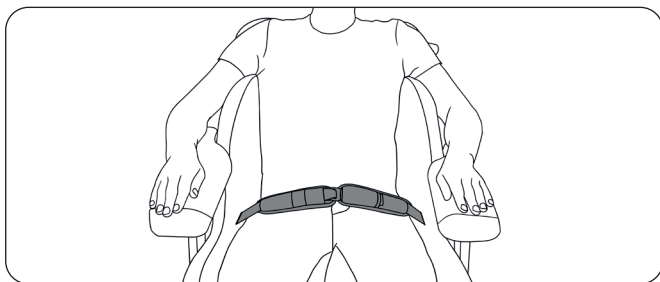
### Aplicación:

Producto de posicionamiento para mejorar la postura sentado. Lea atentamente y siga las instrucciones.

### Aviso:

¡Este producto no es un cinturón de seguridad!

Este producto debe utilizarse únicamente por personal autorizado y con su recomendación. El montaje del producto y su ajuste deberá ser realizado por personal autorizado.



### Mantenimiento:

Lave a mano a una temperatura máxima de 30 grados Celsius. No seque en secadora! Verifique diariamente la sujeción y tensión de las tiras de fijación. Verifique regularmente que las tiras de fijación, los cinturones y las almohadillas no sufren desgaste.



### Contenido:

1. Abrazaderas de tubo
2. Soportes de la cincha
3. Hebillas de leva
4. Hebillas de bloqueo de escalera
5. Cinturón de posicionamiento
6. Manual de instrucciones

2 x



2 x



2 x



2 x



## Cinturón de cadera de 2 puntos con liberación presionando en los lados, con ajuste sencillo

### Instrucciones de montaje:

1. Verifique que dispone del producto adecuado en la talla correcta.

Tenga en cuenta: no use el cinturón si el cliente sufre de enfermedad vascular o falta de sensibilidad. Consulte con un médico.

2. Lea con atención las instrucciones incluidas en el paquete.

3. Verifique que el producto está completo.

4. Ajuste la posición de las hebillas de leva de acuerdo con la dirección de tensión del cinturón.

Atención: no todos los asientos tienen puntos de fijación. En caso de necesidad, utilizar las abrazaderas de tubo. Este producto debe montarlo personal autorizado

Tenga en cuenta: La abrazadera de tubo es adecuada para tubos redondos de 19 o de 15 mm.

Fije la abrazadera de tubo mientras se engancha simultáneamente la hebilla de leva.

5. Al colocar al cliente en la posición deseada, tenga en cuenta que el cinturón está suelto a los lados de la silla de ruedas.

6. Cierre el cinturón.

7. Ajuste las hebillas de leva para conseguir la distribución adecuada de la presión entre el cliente y el cinturón.

8. El producto debe resultar cómodo y se debe aflojar la presión regularmente.

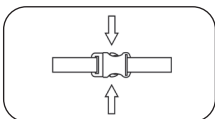
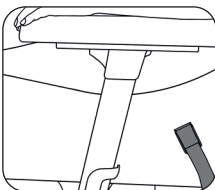
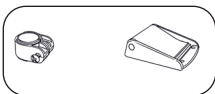
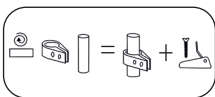
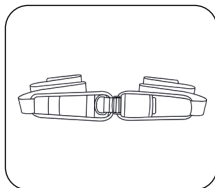
9. Evite constreñir catéteres y estomas.

10. Oculte los extremos de las tiras de fijación dentro de los soportes de las tiras.

11. Asegúrese de que las tiras de fijación no están en contacto con ninguna pieza móvil o giratoria de la silla de ruedas.

Atención: verifique diariamente la sujeción y tensión de las tiras de fijación. Verifique regularmente que las tiras de fijación, los cinturones y las almohadillas no sufren desgaste.

12. Abra el cinturón presionando los lados de la hebilla cubierta.



## Cinghia per fianchi con 2 punti di ancoraggio con sgancio laterale a regolazione singola

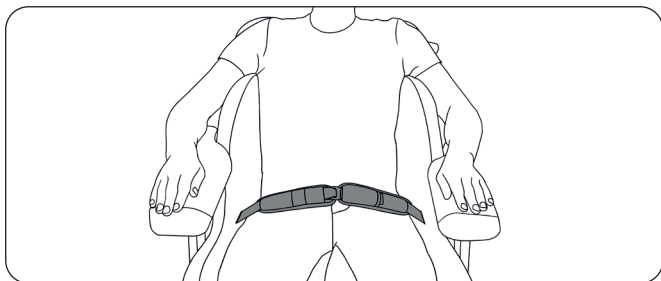
### Utilizzo:

Prodotto di posizionamento per migliorare la postura da seduti. Leggi attentamente, e segui le istruzioni.

### Avvertenza:

Questo prodotto non è una cintura di sicurezza!

Il prodotto deve essere utilizzato solo da personale debitamente autorizzato e su loro precisa indicazione. Il montaggio e la regolazione del prodotto devono essere eseguiti da personale autorizzato.



### Manutenzione:

Lava a mano a una temperatura massima di 30° Celsius. Non asciugare con una asciugatrice! Controlla quotidianamente l'attacco e la tensione delle cinghie di fissaggio. Controlla regolarmente se le cinghie, le cinture e le parti imbottite risultano usurate.



### Contenuto:

1. Fascette stringicavo
2. Supporti per cinghie
3. Fibbie a camme
4. Fibbie con chiusura a scaletta
5. Cinghia di posizionamento
6. Set di istruzioni

2 x



2 x



2 x



2 x



## Cinghia per fianchi con 2 punti di ancoraggio con sgancio laterale a regolazione singola

### Istruzioni per l'assemblaggio:

1. Assicurati di avere il prodotto giusto della misura corretta.

Considerazione: Non utilizzare la cintura se il cliente soffre di malattie vascolari o di disturbi della sensibilità. Chiedi consiglio a un medico.

2. Leggi attentamente le istruzioni incluse nella presente confezione.

3. Assicurati che il prodotto sia integro e completo.

4. Regola la posizione delle fibbie a camme in base alla direzione di trazione della cinghia.

Attenzione: Non tutte le sedie sono dotate di punti di aggancio. Se necessario, utilizzare le fascette stringicavo. Il prodotto deve essere assemblato da personale autorizzato.

Considerazione: La fascetta stringicavo è adatta a cavi tondi da 19 a 15 mm. Fissa la fascetta stringicavo agganciando contemporaneamente la fibbia a camme.

5. Quando si posiziona il cliente nella posizione desiderata, si deve tenere conto che la cinghia è allentata e pende su entrambi i lati della sedia a rotelle.

6. Chiudi la cinghia.

7. Regola le fibbie a camme per raggiungere la corretta distribuzione della pressione tra il cliente e la cinghia stessa.

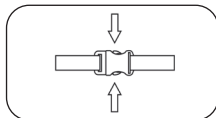
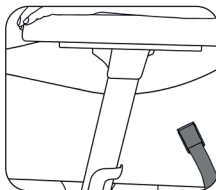
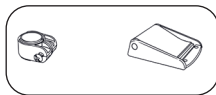
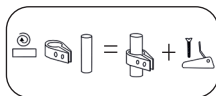
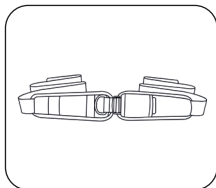
8. Evita di creare disagio al paziente, e allevia la pressione a intervalli regolari.

9. Evita sempre di stringere cateteri e stomie.

10. Infilare le estremità delle cinghie di fissaggio negli appositi supporti.

11. Verifica che le cinghie non siano a contatto con le parti mobili e rotanti della sedia a rotelle. Attenzione: Controlla quotidianamente l'attacco e la tensione delle cinghie di fissaggio. Controlla regolarmente se le cinghie, le cinture e le parti imbottite risultano usurate.

12. Apri la cinghia stringendo i lati della fibbia coperta.



## 2-punkts hoftebælte med sideudløser enkelt justerbar

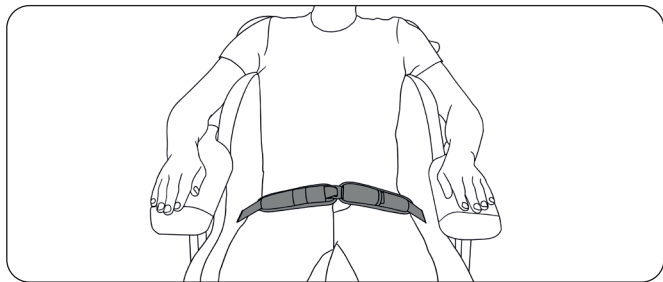
### Anvendelse:

Positioneringsprodukt til forbedring af siddepositionen. Læs og følg vejledningen nøje.

### Advarsel:

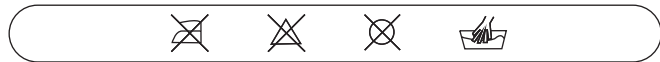
Dette produkt er ikke en sikkerhedssele!

Produktet må kun anvendes af autoriseret personale og efter deres anbefaling. Produktets montering og justeringer bør udføres af autoriseret personale.



### Vedligeholdelse:

Håndvaskes ved højst 30° C. Må ikke tørres i tørretumbler! Kontroller dagligt, om spænderemmen er fastgjort og spændt. Kontroller regelmæssigt, om spænderemmen, bælteerne og de polstrede dele er slidte.



### Indhold:

1. Rørklemmer
2. Spændeholdere
3. Kamspænder
4. Spænder med stigelås
5. Positioneringsbælte
6. Sæt af instruktioner

2 x



2 x



2 x



2 x





## 2-punkts hoftebælte med sideudløser enkelt justerbar

### Monteringsvejledning:

1. Sørg for, at du har det rigtige produkt i den rigtige størrelse.

Bemærk: Bæltet må ikke anvendes, hvis klienten lider af hjerte-kar-sygdom eller nedsat følsomhed. Spørg din læge om råd.

2. Læs vejledningen i emballagen omhyggeligt.

3. Sørg for, at produktet er komplet.

4. Juster kamspændernes position i overensstemmelse med bæltets trækretning.

OBS: Ikke alle stole har fastgørelsespunkter.

Brug eventuelt rørklemmerne. Dette produkt skal monteres af autoriseret personale.

Husk: Rørklemmen er egnet til 19 til 15 mm runde rør. Fastgør klemrøret, samtidig med at du fastgør kamspændet.

5. Når du placerer klienten i den ønskede stilling, skal du huske, at bæltet ligger løst på kørestolens sider.

6. Luk bæltet.

7. Juster kamspænderne for at opnå den rette trykfordeling mellem klienten og bæltet.

8. Undgå ubehag, og lindre trykket med jævne mellemrum.

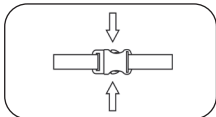
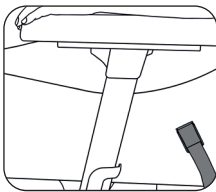
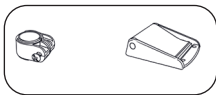
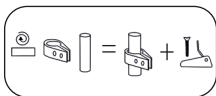
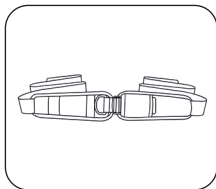
9. Undgå altid at klemme katetre og stomi.

10. Stik enden af spænderremmene ind i remholderne.

11. Sørg for, at spænderremmene ikke er i kontakt med kørestolens bevægelige/drejelige dele.

OBS: Kontroller dagligt fastgørelsen og spændingen af spænderremmene. Kontroller regelmæssigt, om spænderremmene, bæltterne og de polstrede dele er slidte.

12. Åbn bæltet ved at klemme på siderne af det afdækkede spænde.



## 2-punkts hoftebelte, med sideutløser, enkelt; justerbart

### Bruk:

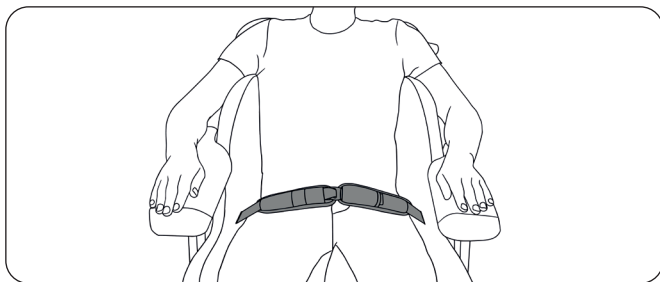
Ment for posisjonering for å forbedre sittestilling. Vennligst les og følg instruksjonene nøye.

### Advarsel:

Dette produktet er ikke et sikkerhetsbelte!

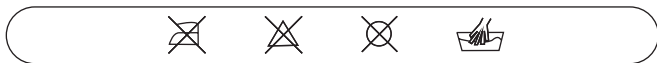
Produktet skal kun brukes av opp trent personell og etter deres anbefaling.

Produktets montering og justeringer bør utføres av opp trent personell.



### Vedlikehold:

Håndvask ved maksimalt 30° Celsius. Ikke bruk tørketrommel! Kontroller daglig båndstroppenes feste og stramming. Kontroller regelmessig om stropper, belter og polstrede deler er slitte.



### Innhold:

1. Rør-klemmer
2. Båndholdere
3. Cam-spenner
4. Stigelåsbøyer
5. Posisjoneringsbelte
6. Liste over instruksjoner

2 x



2 x



2 x



2 x



## 2-punkts hoftebelte, med sideutløser, enkelt; justerbart

### Monteringsanvisninger:

1. Pass på at du har riktig produkt i riktig størrelse. Merk: Ikke bruk beltet om klienten lider av vaskulær sykdom eller høy grad av følsomhet. Søk råd fra en lege.

2. Les alle instruksjonene i denne instruksjonen nøye.

3. Forsikre deg om at produktet er helt inntakt.

4. Juster kamspennenes posisjon i henhold til beltets trekkretning.

Merk: Ikke alle stoler har festepunkter. Bruk rørklemmene om nødvendig. Dette produktet skal monteres av opptrent personell.

Vurdering: Rørklemmen er egnet for 19 til 15 mm runde rør. Fest klemmerøret, mens du samtidig fester cam-spennen.

5. Når du plasserer klienten i ønsket posisjon, må du tenke på at beltet ligger løst på sidene av rullestolen.

6. Lukk beltet.

7. Juster kamspennene for å oppnå riktig trykkfordeling mellom klienten og beltet.

8. Unngå ubehag og demp trykket med jevne mellomrom.

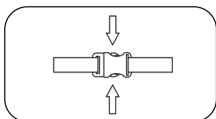
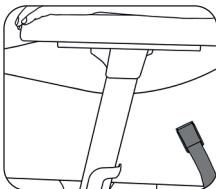
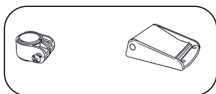
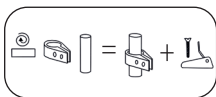
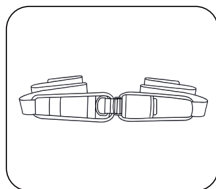
9. Unngå alltid å stramme inn katetre og stomier.

10. Stikk stroppenes ender inn i stroppholderne.

11. Sørg for at stroppene ikke er i kontakt med noen av rullestolens bevegelige/roterende deler.

Obs! Kontroller festet og strammingen av stroppepene daglig. Kontroller regelmessig om stroppepene, belter og polstrede deler er slitte.

12. Åpne beltet ved å klemme sidene av den tildekkede spennen.



## 2-bodový bedrový pás s bočným odopínaním s jedným nastavením

### Použitie:

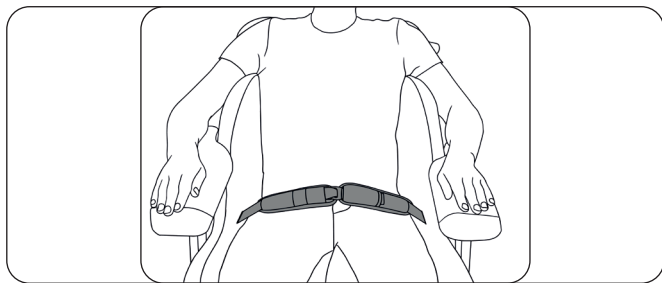
Polohovací produkt na zlepšenie držania tela pri sedení. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny.

### Varovanie:

Tento produkt nie je bezpečnostný pás!

Produkt smie používať iba autorizovaný personál a na jeho odporúčanie.

Montáž a nastavenie produktu by mal vykonávať autorizovaný personál.



### Údržba:

Ručné pranie maximálne na 30° Celzia. Nesušte v sušičke! Denne kontrolujte upevnenie a napnutie popruhov. Pravidelne kontrolujte, či popruhy, pásy a polstrované časti nie sú opotrebované.



### Obsah:

1. Trubkové svorky
2. Držiaky popruhov
3. Vačkové spony
4. Rebríkové zámky
5. Polohovací pás
6. Sada pokynov

2 x



2 x



2 x



2 x



## 2-bodový bedrový pás s bočným odopínaním s jedným nastavením

### Montážne pokyny:

1. Uistite sa, že máte správny produkt v správnej veľkosti.

Upozornenie: Pás nepoužívajte, ak klient trpí cievnyim ochorením alebo narušenou citlivosťou. Požiadajte o radu lekára.

2. Pozorne si prečítajte pokyny, ktoré sú súčasťou balenia.

3. Uistite sa, že produkt je kompletný.

4. Nastavte polohu vačkových praciek podľa smeru ťahu pásu.

Na vedomie: Nie všetky stoličky majú upevňovacie body. V prípade potreby použite rúrkové svorky. Tento produkt by mal montovať autorizovaný personál.

Upozornenie: Rúrková svorka je vhodná pre okrúhle rúrky s priemerom 19 až 15 mm. Pripevnite rúrkovú svorku a súčasne pripevnite vačkovú sponu.

5. Pri umiestňovaní klienta do požadovanej polohy berte do úvahy, že pás voľne leží na bokoch invalidného vozíka.

6. Zapnite pás.

7. Nastavte vačkové spony, aby ste dosiahli správne rozloženie tlaku medzi klientom a pásom.

8. Vyhnite sa nepríjemným pocitom a v pravidelných intervaloch zmierňujte tlak.

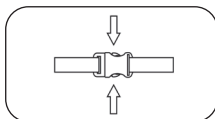
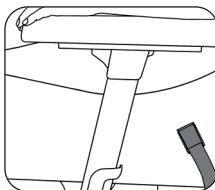
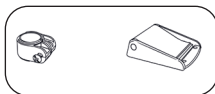
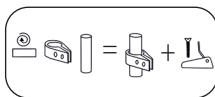
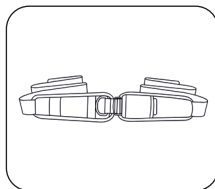
9. Vždy sa vyhýbajte zúženiu katétrov a stómií.

10. Zastrčte koniec popruhov do držiakov popruhov.

11. Uistite sa, že popruhy nie sú v kontakte so žiadnou z pohyblivých/otočných častí invalidného vozíka.

Na vedomie: Denne kontrolujte upevnenie a napnutie popruhov. Pravidelne kontrolujte, či popruhy, pásy a polstrované časti nie sú opotrebované.

12. Odopnite pás stlačením bočných strán zakrytej pracky.



## Yksinkertainen kaksipistelantiovyö sivulukituksella, säädettävä

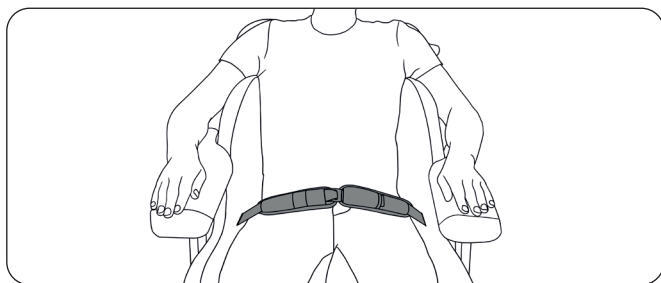
### Käyttötarkoitus:

Kiinnitystuote istuma-asennon parantamiseksi. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

### Varoitus:

Tämä tuote ei ole turvavyö!

Tuotetta saa käyttää vain valtuutettu henkilö ja valtuutetun henkilön suosituksella. Vain valtuutettu henkilöstö saa koota tuotteen tai säätää sitä.



### Hoito:

Käsipesu korkeintaan 30° C lämpötilassa. Älä käytä kuivausrumpua! Tarkista reunavahvikehinojen kiinnitys ja kireys päivittäin. Tarkista reunavahvikehinnat, vyöt ja pehmustetut osat säännöllisesti kulumien varalta.



### Sisältö:

1. Putkipidikkeet
2. Reunavahvikkeiden pidikkeet
3. Läppäsoljet
4. Tikassoljet
5. Kiinnitysvyö
6. Ohjeet

2 x



2 x



2 x



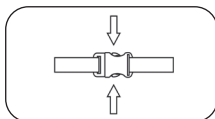
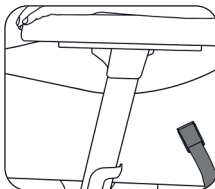
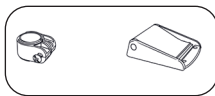
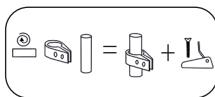
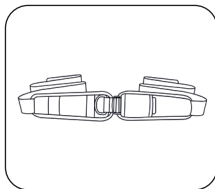
2 x



## Yksinkertainen kaksipistelantiovyö sivulukituksella, säädettävä

### Kokoamisohjeet:

1. Varmista, että tuote on oikea ja oikeaa kokoa. Huomaa: älä käytä vyötä, jos asiakas kärsii verisuonisairaudesta tai herkkyyshäiriöistä. Kysy neuvoa lääkäriltä.
2. Lue huolellisesti pakkauksen mukana tulevat ohjeet.
3. Varmista, että tuote sisältää kaiken tarvittavan.
4. Säädä läppäsolkien sijaintia vyön vetosuunnan mukaan.  
Huomaa: kaikissa tuoleissa ei ole kiinnityskohtia. Käytä tarvittaessa putkikiinnikkeitä. Valtuutetun henkilön pitää suorittaa tuotteen kokoaminen. Huomaa: putkikiinnike soveltuu 15-19 mm pyöreille putkille. Kiinnitä putkikiinnike samalla, kun kiinnität läppäsoljen.
5. Kun asiakas asetetaan haluttuun asentoon, varmista, että vyö roikkuu vapaana pyörätuolin sivuilla.
6. Kiinnitä vyö.
7. Säädä läppäsolkia, jotta paine jakautuu oikein asiakkaan ja vyön välillä.
8. Vältä epämukavaa oloa ja lievitä painetta säännöllisin väliajoin.
9. Vältä aina katetrien ja avanteiden puristuksiin jäämistä.
10. Laita reunavahvikehinojen päät piiloon hihnapidikkeisiin.
11. Varmista, että reunavahvikehinnat eivät ole kosketuksissa pyörätuolin liikkuvien/kääntyvien osien kanssa.  
Huomaa: tarkista reunavahvikehinojen kiinnitys ja kireys päivittäin. Tarkista reunavahvikehinnat, vyöt ja pehmustetut osat säännöllisesti kulumien varalta.
12. Avaa vyö puristamalla peitetyn soljen sivuja.



## 2-punkts Höftbälte Sidoöppning Enkelt Justerbart

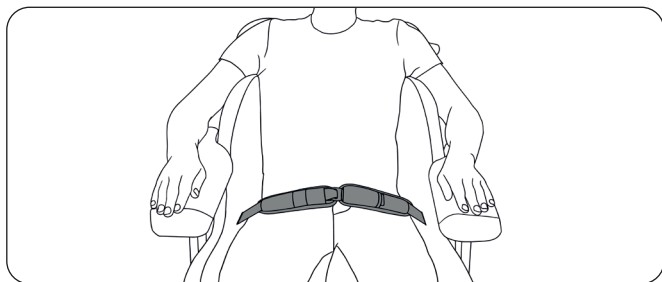
### Användning:

Positioneringsprodukt för att förbättra sittande hållning. Vänligen läs och följ instruktionerna noggrant.

### Varning:

Denna produkt är inte ett säkerhetsbälte!

Produkten bör endast användas av auktoriserad personal och på deras rekommendation. Produktens hopsättning och justering bör utföras av auktoriserad personal.



### Underhåll:

Handtvätta vid max 30° Celsius. Torktumla inte! Kontrollera dagligen att vävbanden sitter bra och är spända. Kontrollera regelbundet om vävbanden, bältena och de vadderade delarna är utslitna.



### Innehåll:

1. Rörlämmor
2. Vävbandshållare
3. Kamspännen
4. Steglåsspänne
5. Positioneringsbälte
6. Instruktionsuppsättning

2 x



2 x



2 x



2 x





## 2-punkts Höftbälte Sidoöppning Enkelt Justerbart

### Hopsättningsinstruktioner:

1. Säkerställ att du har rätt produkt i rätt storlek.  
Tänk på: Använd inte bältet om användaren lider av kärlsjukdom eller störd känslighet. Sök råd från en läkare.

2. Läs instruktionerna som är inkluderade i förpackningen noggrant.

3. Försäkra dig om att produkten är komplett.

4. Justera kamspännenas position efter bältets dragriktning.

Observera: Inte alla stolar har fästpunkter. Använd rörklämmorna om det behövs. Denna produkt bör sättas ihop av auktoriserad personal.

Tänk på: Rörklämman passar 19 till 15mm runda rör. Fäst klämroret samtidigt som du fäster kamspännet.

5. När du placerar användaren i önskad position, tänk på att bältet ligger löst på sidorna av rullstolen.

6. Stäng bältet.

7. Justera kamspännena för att få rätt tryckfördelning mellan användaren och bältet.

8. Undvik obehag och lätta på trycket med jämna mellanrum.

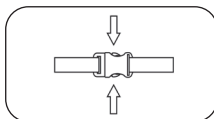
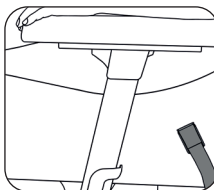
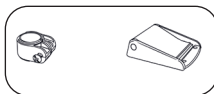
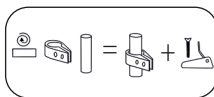
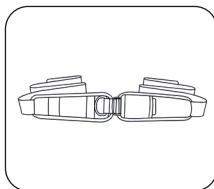
9. Undvik alltid att dra åt runt katetrar och stomier.

10. Stoppa in vävbandens ändar i bandhållarna.

11. Se till att vävbanden inte är i kontakt med någon av rullstolens rörliga/vridande delar.

Observera: Kontrollera dagligen att vävbanden sitter bra och är spända. Kontrollera regelbundet om vävbanden, bältena och de vadderade delarna är utslitna.

12. Öppna bältet genom att klämma sidorna av det täckta spännet.



*Positive*  
**Positioning**



Contact:  
Positioning Products BV

Address:  
Scheepmakerstraat 27  
2222 AB Katwijk aan Zee  
The Netherlands

[www.positioningproducts.nl](http://www.positioningproducts.nl)



100% recycled paper